

*ТИПЫ ПОВТОРНЫХ НОМИНАЦИЙ-АПЕЛЛЯТИВОВ В ПРОЗЕ И.А. БУНИНА***Е.В. МИЛЕЙКО***Кубанский государственный технологический университет,
350072, Российская Федерация, г. Краснодар, ул. Московская, 2*

Решение проблемы декодирования номинаций в художественном тексте дает возможность понимание имени-образа, а также авторской интенции, художественного произведения в целом.

Целью данной работы является выявление и описание имен нарицательных как одного из способов номинации персонажей в прозе И.А. Бунина, что поможет выявить авторскую оценку персонажа, а значит - лучше понять все произведение.

Поставленная цель конкретизируется в следующих задачах:

показать пути появления у имен коннотативного значения;

показать роль имен нарицательных в передаче подтекстной информации художественного текста;

проанализировать особенности функционирования номинации в прозаических произведениях И.А. Бунина.

При анализе объекта исследования применялись следующие методы:

описательный, в результате которого выстраивается классификация исследуемого материала (используются приемы наблюдения, сопоставления);

трансформационного анализа, демонстрирующего попытку проникнуть в значение структуры, выявить смысл при помощи преобразований;

контекстуального анализа, позволяющего установить художественную и смысловую значимость отдельных элементов в выражении скрытых смыслов;

лингвистического анализа, позволяющего описать приобретаемые словами коннотации.

В художественной литературе стилистически значимой оказывается и речевая, и энциклопедическая, и языковая информация имени. Вплетаясь в единую художественную ткань произведения, они вносят дополнительные сведения, порой недоступные для понимания при первом прочтении, реализовывают свойства литературного текста (обязательное наличие скрытого смыслового пласта, эстетическая функция скрытых смыслов; множественность смысловых интерпретаций художественного текста, а также модальность и взаимоотношения читателя и автора).

Результаты, полученные в ходе данной работы, позволили выстроить систему способов номинации персонажей И.А. Бунина (номинация простая, составная и сложная).

По способу образования в произведениях И.А. Бунина были выделены 5 типов повторных номинаций-апеллятивов: свернутая, цитатная, номинация-трансформ, номинация с включением нового определения, номинация с разной степенью информативности. Эти номинации выполняют основные текстовые функции: обозначения чужой точки зрения, обозначения изменения состояния лица, выделительная, информативная.

Применение результатов исследования возможно при составлении теоретических курсов по общей семантике, лингвистическом анализе художественного текста, а также в средних учебных заведениях на уроках литературы, на факультативных занятиях, что научит школьников вдумываться в произведение, не воспринимать его лишь поверхностно, а стараться расшифровать скрытые смыслы.

Ключевые слова: художественный текст, имя нарицательное, повторная номинация, контекст, подтекст.

В условиях художественной действительности номинации выступают как эстетически значимые и информативно объективные знаки образа мира, который творчески задается и воссоздается писателем.

Декодирование номинаций влечет за собой не только понимание имени-образа, но часто идеи, авторской интенции, художественного произведения в целом. Литературные номинации являются важным средством текстопостроения.

В художественных текстах выделяются три типа номинации именами нарицательными (в дальнейшем апеллятивы - Ап):

- 1) простая (однословная номинация - Ап): барин, старик, нищий;
- 2) составная: молодой человек, капитан корабля;
- 3) сложная: а) учитель Иваницкий (Ап + ИС);
б) старик военный (Ап + Ап).

Рассмотрим образование сложной номинации - Ап. Конкретное, индивидуальное содержание отдельного апеллятива обусловлено синтагматикой линейного ряда. Сужение семантического объёма имени может осуществляться «словами-актуализаторами», сопровождающими номинацию - Ап, конструкциями с описательными определениями. Эти актуализаторы образуют вместе с Ап именную группу, которая и называется сложной номинацией.

В первом случае (а) признак лица (актуализатор) выражен именем собственным (ИС) - *Иваницкий*, а Ап выражает квалифицирующий признак, во втором (б) – определяемое лицо (актуализатор) – *военный*, квалификация – *старик*.

В обозначении персонажа Ап выполняют функцию идентификации и предикации. В отличие от ИС Ап «обладают полной семантической, структурной, складывающейся из некоторого понятия, ... образуемого общими признаками, класса реалий, конкретного, индивидуального содержания, создаваемого в речи свойствами денотата» [1; 327].

Первичная номинация-Ап может быть представлена простой сложной или составной номинацией и обозначать лицо по его принадлежности к определённому классу лиц, по его отношению к другим лицам, по его служебной функции и т.д.

Повторные наименования, лексически повторяющие первую номинацию, помимо идентификации (создание связности текста) выполняют ряд других текстовых функций, участвуя в структурировании семантического аспекта текста. Использование повторных наименований разных видов служит передаче скрытой концептуальной информации. «Повтор может иметь как специально запрограммированный автором характер (обычно в ближайшем контексте), так и быть следствием спонтанного «кружения вокруг одной мысли» в целом тексте» [3; 73].

Необходимо отметить, что Ап как способ номинации главных героев не характерен для прозы И.А. Бунина. В бунинских текстах встречаются единичные Ап (номинации главных героев), нагруженные дополнительной информацией.

В текстах И.А. Бунина можно выделить *пять типов* номинаций, из них *первые четыре* лексически и семантически связаны с предтекстом (то есть отрезком текста, окружающим первичное название и предшествующим повторному); номинации *пятого типа* состоят из новых лексем (лексемы) и связаны с предтекстом только семантически.

Анализ способов образования повторных номинаций-Ап выявляет семантические характеристики повторных обозначений, необходимые для определения их текстовых функций (обозначение чужой точки зрения, обозначение изменений состояния лица (экспрессивно-оценочная, ситуативная), выделительная, информативная).

Первый тип - *свёрнутая номинация* - повторение первичной сложной или составной номинации с опущением некоторых лексем. Например: «Семинарист... нашарил в темноте нары, на которых спала *кухарка, нищая, безродная девка, слышная дурочкой...* к вечеру *кухарка* ушла со двора»

[Дурочка, 2, 310]; «Эта *глупая уездная старуха* сидела на лавке в кухне и рекой лилась, плакала... была *старуха* куда как нехороша собой:... слепая, от робости *бестолковая*... а *старуха* сидит и плачет...» [Старуха, 2, 154]; «Чиновник казённой палаты... женился на *молоденькой, на красавице, дочери воинского начальника*... И вот *красавица* спокойно возненавидела его семилетнего мальчика» [Красавица, 2, 309]. Функцией свернутой номинации в данных текстах является выделение автором ключевой лексемы, что усиливает выразительность текста.

Второй тип - *цитатная номинация* - повторение (цитата) в авторской речевой структуре первичного обозначения, данного в прямой речи (иногда выделяется кавычками). Примеры: «Старик индус... докладывает о посетителях, к каждому слову прибавляя: *сэр*. А *сэр* весь поглощён... беседой с гостем из России, перед которым он играет роль радушного хозяина...» [Соотечественник, 2, 143].

С помощью цитатной номинации автор в этом случае выражает иронию по отношению к главному герою, так как *сэром* оказывается бывший мальчик на побегушках.

«Свидетель Залесский:

– *Очаровательная была женщина!*

А врач Недзельский дал такое показание:

– *Странная была женщина!*

И вот с этой-то «*странной и очаровательной женщиной*» и встретился, наконец, корнет Александр Михайлович Елагин» [Дело корнета Елагина, 2, 402-403].

Отметим, что оценочное определение героини Сосновской «*странная*», данное вторым героем, в авторской номинации стоит на первом месте. Это обусловлено содержанием всего рассказа в целом и может являться прямым выражением авторского отношения к называемому, то есть к самой героине.

Таким образом, цитатная номинация является прямым выражением авторской точки зрения и служит ориентиром для читателя в воссоздании идейного содержания произведения.

Третий тип - *номинация-трансформ* - возникает в результате трансформации лексемы предтекста, то есть словообразовательный трансформ. Такая номинация всегда соотносится с определёнными лексическими единицами предтекста.

Из двух соотносящихся друг с другом слов (словосочетаний) с общим корнем (компонентом) мотивированным является повторная номинация, мотивирующим - коррелят в предтексте. Например, «... они *косили*... и пели... песня была связана со всем, что видели, чувствовали и мы, и они, эти рязанские *косцы*... петь так, как пели *косцы*» [Косцы, 2, 209].

В этом фрагменте текста *мотивирующее слово* предтекста - глагол; *мотивированная номинация* - отглагольное существительное, называющее лицо по его действию: «слова, значение которых полностью складывается из значения их составных частей» (Земская, 1973, с.9). Значение суффикса (-ц-) в данном случае - процесс, действие, значение корня (- кос -) - название самого действия.

В следующем примере *мотивирующее слово* предтекста - глагол; *мотивированная номинация* - субстантивированное причастие, называющее лицо по действию в настоящем: «Норвежец заявляет портье, что *уезжает* туда на парусной лодке... *Уезжающий* доверчиво хватает чью-то жесткую руку и прыгает на качающуюся корму...» [Старый порт, 2, 492].

Как видно из примеров, значение номинации-трансформа обусловлено предтекстом: это называние лиц не по профессии, а по их действию в данной ситуации. Можно сделать вывод о том, что именно в таких номинациях у И.А. Бунина заложена характеристика своих героев, у которых главная черта - совершать какое-либо действие, движение, физический процесс.

Четвёртый тип - *номинация с включением нового определения*.

Рассмотрим функционирование новых определений в повторных номинациях с точки зрения структурно-семантической организации целого текста: «Это и есть жилище *знаменитого человека*... Учитель силится войти в душу и тело *этого необыкновенного человека*... негромко говорит учитель, очень тронутый видом *этого одинокого, чужого всему миру человека*...» [Древний человек, 2, 342-347].

Главный герой «Древнего человека», Таганок, оценивается автором как *необыкновенный, одинокий, чужой*; к такому выводу И.А. Бунин приходит, описав долгую и удивительную судьбу своего героя.

Оценить главную героиню рассказа «Дело корнета Елагина» как милую женщину автору позволяет её редкая красота, «страстные душевные черты» и страсть к сцене. Но почему же «несчастную»? Да всё по тем же причинам: её красоту, порывы души и безумную мечту стать актрисой «почти никто не понял и не почувствовал по-настоящему»: «... *молоденькая женщина* <Сосновская> редкой красоты... *Милая, несчастная женщина!*» [Дело корнета Елагина, 2, 387].

Наряду с оценочным автор использует собственно-информативное определение для ввода новой информации о лице, для характеристики поведения, состояния персонажа в новых сюжетных ситуациях: «... корнет Елагин, *человек маленький, щуплый, рыжеватый и веснушчатый, на кривых и необыкновенно тонких ногах*... взгляните... в этого рыжеватого, *сутулого* и тонконового человека...; это *веснушчатое* лицо с маленькими зеленоватыми глазками...» [Дело корнета Елагина, 2, 394-395].

Пятый тип - *лексически новая номинация*, которая может иметь разную степень информативности. В этой номинации выделяется три типа.

1. *Номинация-синоним* - новая лексема с теми же референциальными, категориальными и стилистическими значениями, что и первичное обозначение. Такая номинация осуществляет тенденцию к разнообразию наименований лица, не несёт новой информации: «Она говорила о князе... как о *человеке, уже вышедшим из круга живых*... Бестужев, отойдя от *умершего*...

Семён пошёл через тёмный зал к *покойнику*... постель, где лежал *умерший*... пришли поглядеть на *покойника* две девки...» [Исход, 2, 173-174].

2. *Таксономическая номинация* - название лица именем более широкого значения; между первичным и повторным обозначением устанавливаются смысловые связи, равные отношению видового и родового понятий. Например, первичная авторская номинация главного героя в рассказе «Дело корнета Елагина» - ИС *Сашка Елагин*, а затем И.А. Бунин использует номинацию-Ап: *мужчина, человек, убийца*. Можно сказать, что эти повторные номинации-Ап являются в данном тексте знаком чужого слова или чужого восприятия, что можно подтвердить строками из рассказа: «... будь я защитником Елагина, я просил бы судей обратить внимание на его возраст... и ещё на то, что перед нами сидел человек совсем незаурядный...» [Дело корнета Елагина, 2, 386].

3. *Смысловые конденсаты*:

а) *номинация, фиксирующая изменение состояния лица*. Такая номинация обусловлена содержанием предтекста. Употребление новых наименований неизбежно также в описаниях, охватывающих длительный период жизни персонажа. Например: «*Господин из Сан-Франциско* - имени его ни в Неаполе, ни на Капри никто не запомнил... *Мистер*... не разнимал челюстей всю дорогу... Он был твёрдо уверен, что имеет полное право на отдых... он был богат, только что приступал к жизни, несмотря на свои *пятьдесят восемь лет*... он рванулся вперёд, хотел глотнуть воздуха - и дико захрипел... и всё *тело*, извиваясь,... поползло на пол... И медленно, медленно на глазах у всех, потекла бледность по лицу *умершего*... *Мёртвый* остался в темноте... Надо перенести *покойного* в его комнату... *Мёртвого старика* из Сан-Франциско...» [Господин из Сан-Франциско, 2, 63, 73, 75-80].

В этом рассказе И.А. Бунин, описывая смерть главного героя, не говорит о том, что его персонаж *умер, скончался*, не использует и само слово «смерть», а весь этот процесс заключён в новых синонимических номинациях персонажа (*умерший, мёртвый, покойный, мёртвый старик*), которые возникли только как

результат смерти героя. Предтекст, подготовив главное событие - «мотивацию», вместо его названия вводит *новую номинацию* лица, которая могла возникнуть только как *результат этого события* и, следовательно, имплицитно его.

«Князь умер перед вечером... Бестужев отойдя от умершего... Она говорила о князе... как о человеке, уже вышедшем из круга живых... Семён... пошёл... к покойнику... Неделю тому назад князь сидел возле ворот мельницы» [Исход, 2, 174-176].

Исходя из этих примеров, можно сделать вывод о том, что лексически новые номинации, фиксирующие изменение состояния лица, И.А. Бунин использует для разграничения временных рамок сюжета, то есть *время до главного (важного) события*, на котором построен рассказ, и *время после этого события*. В данных случаях это авторские номинации персонажей в прошлом (до) и настоящем (после) времени;

б) *номинация-вывод*. Новая номинация мотивирована содержанием предтекста и представляет собой своего рода логический вывод, заключение по признакам, и называет лицо по его роли в ситуации или по признакам, описанным в предтексте. Такая номинация предсказуема и не несёт новой информации. Её специфика и отличие от словообразовательных номинаций-трансформов в том, что *предтекст* не содержит лексических мотиваций для нового обозначения, но, выражая номинативное значение будущего именованного, «подсказывает» его. Читатель, используя экстралингвистические знания, участвует в процессе создания нового обозначения лица по модели «загадка - отгадка»: его (читателя) «сотворчество» заключается в способности установить однообъектность имён, обозначенных разными лексемами. Например: «В вестибюле дворца весь день сидел... *однорукий китаец*... *китаец* меня не трогал... *однорукий, коротконогий болван с жёлто-деревянным ликом* ... равнодушно ныл порою что-то бабье...» [Несрочная весна, 2, 251-252]; «... на одной из больших тульских дорог... к длинной избе... *подкатил тарантас*... а в тарантасе стройный *старик-военный*... *Приезжий* сбросил на лавку

шинель... *Приезжий* мельком глянул на её округлые плечи...» [Тёмные аллеи, 2, 269].

Степень распространённости предтекстовой мотивации зависит не только от сложности понятия, выражаемого будущей номинацией, но и от ряда условий - объёма текста, роли персонажа, частотности данной номинации, её соположенности с номинациями других персонажей и т.д., а также оттого, насколько это наименование важно для выделения характерной черты именуемого. Можно сказать, что данная номинация выполняет функцию выделения семантически важных черт, характеризующих лицо.

Если сравнивать номинации-выводы со словообразовательными номинациями-трансформами, то обе разновидности наименования ориентированы на *предтекст*: номинация-трансформ связана с предтекстом и семантически, и лексически, номинация-вывод - только семантически.

Можно сказать, что у всех типов лексически новых номинаций есть общие черты: они создают разнообразие наименований лица, связаны так или иначе с предтекстом, подразумевают «сотворчество» автора и читателя.

Итак, повторные номинации-Ап наряду с осуществлением связности текста, обладая широкими возможностями для варьирования, в сочетании с различными стилистическими приемами усиливают его выразительность, расширяют, уточняют содержание текста и придают яркую стилистическую окраску как образу героя, так и всему повествованию в целом.

ЛИТЕРАТУРА

1. Арутюнова Н.Д. Номинация и текст // Языковая номинация: Общие вопросы / Отв. ред. Б.А. Серебренников, А.А. Уфимцева. М.: Наука, 1977.360 с.
2. Бунин И.А. Собр. Соч.: В 3 т. М.: Художественная литература, 1982.
3. Исаева Л.А. Лингвистический анализ художественного текста: проблемы интерпретации скрытых смыслов: учеб. пособие / Л.А. Исаева. 3-е изд. Краснодар: Кубанский гос. ун-т, 2009. 141 с.

REFERENCES

1. Arutyunova N.D. Nominaciya i tekst // YAzykovaya nominaciya: Obshchie voprosy / Otv. red. B.A. Serebrennikov, A.A. Ufimceva. M.: Nauka, 1977. 360 s (A nomination and text // are the Language nomination: the General questions)
2. Bunin I.A. Sobr. Soch.: V 3 t. M.: Hudozhestvennaya literatura, 1982 (Collected works are in three volumes).
3. Isaeva L.A. Lingvisticheskij analiz hudozhestvennogo teksta: problemy interpretacii skrytyh smyslov: ucheb. posobie / L.A. Isaeva. 3-e izd. Krasnodar: Kubanskij gos. un-t, 2009. 141 s. (Linguistic analysis of artistic text : problems of interpretation of the hidden meaning : studies. manual).

*THE TYPES OF RE-NOMINATIONS OF APPELLATIVES IN PROSE I.A. BUNIN***E.V. MILEYKO**

*Kuban State Technological University,
2, Moskovskaya st., Krasnodar, Russian Federation, 350072*

The decision of problem of decoding of nominations in artistic text gives an opportunity understanding of name-character, and also authorial intension, artistic work on the whole.

An aim hired is exposures and description of the names denominative as one of methods of nomination of personages in prose of I.A. Bunin, that will help to educe the authorial estimation of personage, and - it is better to understand all work.

The put aim is specified in next tasks:

to show to the way of appearance at the names of connotation value;

to show the role of the names denominative in a подтекстной information of artistic text transfer;

3)to analyse the features of functioning of nomination in prosaic works of I.A. Bunin.

At the analysis of research object next methods were used :

descriptive, classification of the investigated material (the receptions of supervision, comparison are used) lines up as a result of that;

transformation analysis, demonstrating an attempt to get to the value of structure, educe sense through transformations;

contextual analysis allowing to set artistic and semantic meaningfulness of separate elements in expression of the hidden meaning;

linguistics analysis allowing to describe the connotations acquired by words.

In fiction stylistically speech, and encyclopaedic, and language information of the name appears meaningful. Intertwined in single artistic fabric of work, they bring in additional information at times inaccessible for understanding at the first reading, realize properties of literary text (obligatory presence of the hidden semantic layer, aesthetic function of the hidden meaning; multiplicity of semantic interpretations of artistic text, and also modality and mutual relations of reader and author).

The results got during hired allowed to line up the system of methods of nomination of personages of I.A. Bunin (nomination simple, component and difficult).

On the method of education in works of I.A. Bunin 5 types of re-nominations of appellatives of were distinguished: convolute, quotation, nomination of transformation, nomination with including of new determination, nomination with the different degree of informing. These nominations execute basic text functions: denotations of stranger point of view, denotation of change of the state of person, secretory, informing.

Application of research results is possible at drafting of theoretical courses after general semantics, linguistic analysis of artistic text, and also in middle educational establishments on the lessons of literature, on optional employments, that will teach schoolchildren to consider in work, not perceive him only superficially, and to try to decipher the hidden meaning.

Keywords: artistic text, name denominative, repeated nomination, context, implication.